

FISAE Newsletter

336

11.12.2023

Liebe Exlibrisfreunde

Einer der bekannten Künstler mit sehr eigenwillig gestalteten Exlibris aus den 20er Jahren ist der deutsche Expressionist Erich Büttner, der vor allem als Maler einen Namen hatte, aber auch auf dem Gebiet des Exlibris etwa 200 interessante Exlibris geschaffen hat.

Rajmund Aszkowski aus Polen schickt die Information über verschiedene italienische Wettbewerbe, wo polnische Künstler hervorragende Preise errungen haben, auf die er – als Pole – natürlich sehr stolz ist, da er persönliche Beziehungen hat.

Dear friends of bookplates

One of the well-known artists with very unconventional ex-libris from the 1920s is the German expressionist Erich Büttner, who was primarily known as a painter, but also created around 200 interesting ex-libris.

Rajmund Aszkowski from Poland sends information about various Italian competitions where Polish artists have won outstanding prizes, of which he - as a Pole - is naturally very proud, as he has personal connections.

Chers amis de l'ex-libris

L'un des artistes connus ayant réalisé des ex-libris très originaux dans les années 20 est l'expressionniste allemand Erich Büttner, qui s'est surtout fait un nom en tant que peintre, mais qui a également créé environ 200 ex-libris intéressants dans le domaine de l'ex-libris.

Rajmund Aszkowski, de Pologne, envoie l'information sur différents concours italiens où des artistes polonais ont obtenu d'excellents prix, dont il est naturellement très fier - en tant que Polonais - puisqu'il a des relations personnelles.

Cari amici delle targhette

Uno dei noti artisti con ex-libris molto anticonvenzionali degli anni Venti è l'espressionista tedesco Erich Büttner, conosciuto principalmente come pittore, ma che ha creato anche circa 200 interessanti ex-libris.

Rajmund Aszkowski, dalla Polonia, invia informazioni su vari concorsi italiani in cui artisti polacchi hanno vinto premi eccezionali, di cui lui, in quanto polacco, è naturalmente molto orgoglioso, avendo legami personali.

Queridos amigos de los exlibris

Uno de los artistas más conocidos con ex-libris muy poco convencionales de los años 20 es el expresionista alemán Erich Büttner, conocido sobre todo como pintor, pero que también creó unos 200 ex-libris interesantes.

Rajmund Aszkowski, de Polonia, envía información sobre varios concursos italianos en los que artistas polacos han ganado premios destacados, de los que él -como polaco- está naturalmente muy orgulloso, ya que tiene conexiones personales.

Drodzy przyjaciele ekslibrisów

Jednym ze znanych artystów z bardzo niekonwencjonalnymi ekslibrisami z lat 20. jest niemiecki ekspresjonista Erich Büttner, który był znany przede wszystkim jako malarz, ale stworzył również około 200 interesujących ekslibrisów.

Rajmund Aszkowski z Polski przesyła informacje o różnych włoskich konkursach, w których polscy artyści zdobyli wybitne nagrody, z czego on - jako Polak - jest oczywiście bardzo dumny, ponieważ ma osobiste powiązania.

Дорогі друзі екслібрисисти

Одним з відомих художників з дуже нетрадиційними екслібрисами 1920-х років є німецький експресіоніст Еріх Бюттнер, який в першу чергу був відомий як живописець, але також створив близько 200 цікавих екслібрисів.

Раймунд Ашковський з Польщі надсилає інформацію про різні італійські конкурси, на яких польські художники здобували видатні нагороди, чим він, як поляк, природно, дуже пишається, оскільки має особисті зв'язки.

Дорогие друзья экслибриса

Одним из известных художников с очень нетрадиционными экслибрисами 1920-х годов является немецкий экспрессионист Эрих Бюттнер, который был известен прежде всего как живописец, но также создал около 200 интересных экслибрисов.

Раймунд Ашковски из Польши присылает информацию о различных итальянских конкурсах, где польские художники получили выдающиеся призы, которыми он - поляк - естественно, очень гордится, поскольку имеет личные связи.

亲爱的书版朋友们

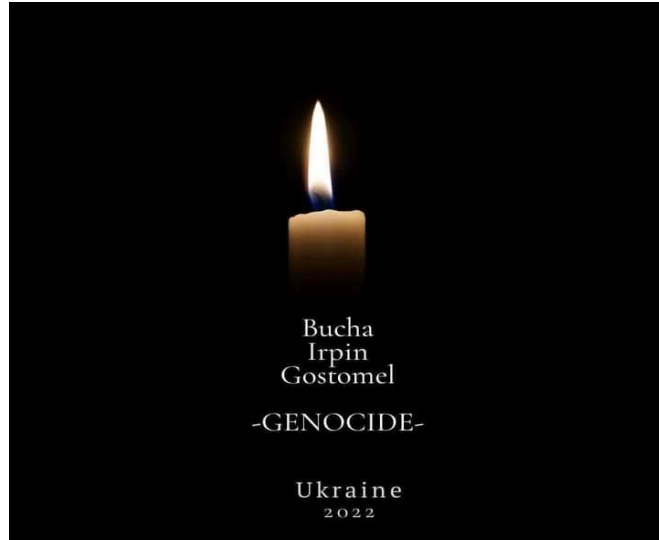
德国表现主义艺术家埃里希-比特纳 (Erich Büttner) 是 20 世纪 20 年代创作非常规废旧书签的著名艺术家之一。他主要以画家闻名，但也创作了约 200 件有趣的废旧书签。

来自波兰的 Rajmund Aszkowski 提供了有关波兰艺术家在意大利各种比赛中获奖的信息。作为波兰人，他自然对此感到非常自豪，因为他与这些比赛有私人关系。

親愛なる蔵書票愛好家の皆様

1920年代の非常に型破りなエクス・リブリスで有名なアーティストの一人に、ドイツの表現主義者エーリッヒ・ビュットナーがいます。彼は主に画家として知られていましたが、約200点の興味深いエクス・リブリスも制作しています。

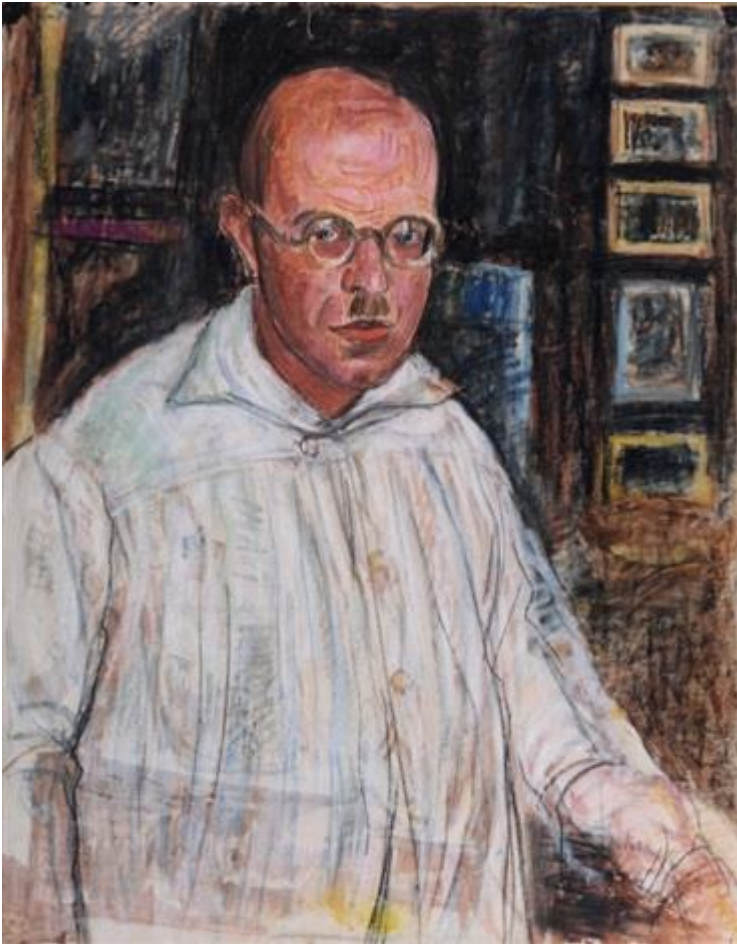
ポーランドのRajmund Aszkowskiは、ポーランドのアーティストが優れた賞を獲得したイタリアの様々なコンクールに関する情報を送ってくれた。



Mariana Myroshnychenko



Worldwide!



Erich Büttner

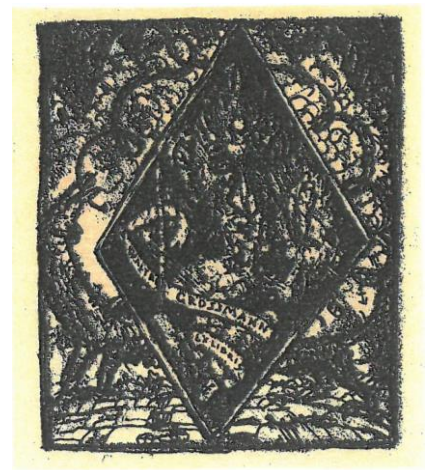
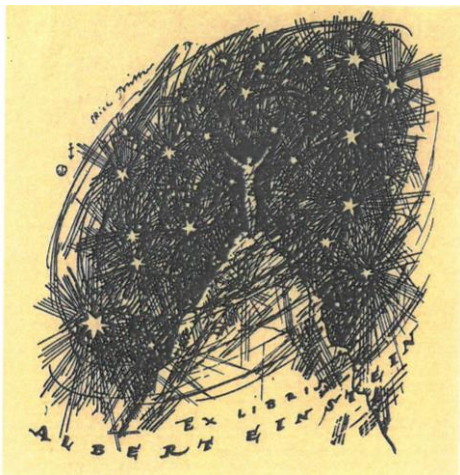
Selbstbildnis - Self-portrait - Autoportrait 1931

Erich Büttner wurde am 7. Oktober 1889 in Berlin geboren und starb am 12. September 1936 in Freiburg. Er machte eine Lehre zum Kunstglaser. Von 1906 bis 1922 studierte er bei Emil Orlik an der Unterrichtsanstalt des Kunstgewerbemuseums Berlin Malerei, Grafik und Buchillustration.





Büttner wurde Mitglied des Deutschen Künstlerbundes und ab 1908 der Künstlervereinigung Berliner Secession. 1913 hatte er seine erste Einzelausstellung in der Galerie Gurlitt. Die 20er Jahre waren seine Haupt-Schaffensperiode. Im Bereich der Grafik war er vor allem auf dem Gebiet des Exlibris aktiv.



In *Ex Libris Buchkunst und angewandte Graphik* Jahrgang 1923 beschreibt er selber sein Exlibris-Schaffen: "Es ist mir nicht genau erinnerlich, auf welche Art ich zuerst diese Gattung von Blättchen kennengelernt habe. Kann sein, daß die Absicht, eine kleine Siegelammlung anzufertigen, für mich Veranlassung war der Wappenkunde nachzuforschen, und daß ich dabei die Exlibris entdeckte. Fest steht nur, daß ich nach meinem vierzehnten Lebensjahr für diese Materie einen Fimmel hatte. Die Exlibrismonographie von Zur Westen war damals für mich eine Art tägliches Gebetbuch. Natürlich wollte ich auch Exlibris sammeln...auch darum entwarf ich alle mir möglichen Exlibris selber...Zur Ausführung dieser schönsten Ideen fehlte aber auch das Kapital...Wie die Sache weiterging, liegenblieb und wieder auferstand, das steht ja auch nun alles in meinem Buche "Exlibris". Als dieses 1921 erschien und 125 Exlibris aus 15 Arbeitsjahren aufführte, war das doch eine große Überraschung für die Sammlerwelt dieser graphischen Spezialität. Meine Exlibris entsprachen wenig den Entartungen, die kostspielige Sammlerleidenschaft auf diesem Gebiet gezüchtet hatte. Ja, ich scheute mich nicht mal, der "Atrappenkultur" die breitesten Druckränder abzuschneiden.



Nach der zweiten Sammlung von 1923 zählte ich bis 190 von mir geschaffene Exlibris. Von ihrem Wert will ich nicht reden, die ästhetischen Absichten und Urteile ändern sich auch mit den Jahren. Höchstes darf ich behaupten, daß in ihnen Traditionen fortgesetzt werden, die über Thoma, den frühen Klinger, Welti, Orlik laufen. Das geschah meinerseits ziemlich unfreiwillig – e s w u r d e s o !”



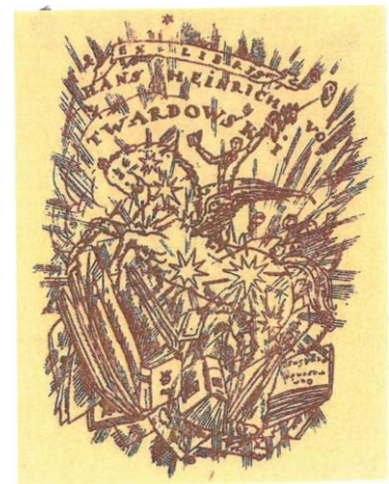
Erich Büttner was born on 7 October 1889 in Berlin and died on 12 September 1936 in Freiburg. He completed an apprenticeship as an art glazier. From 1906 to 1922, he studied painting, graphic art and book illustration with Emil Orlik at the Berlin Museum of Decorative Arts.

Büttner became a member of the Deutscher Künstlerbund and, from 1908, of the Berliner Secession artists' association. He had his first solo exhibition at the Gurlitt Gallery in 1913. The 1920s were his main creative period. In the field of graphic art, he was particularly active in the field of bookplates.

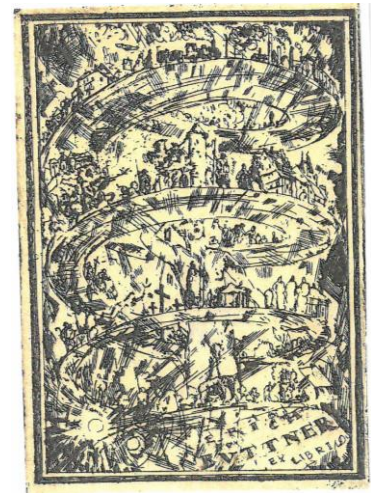
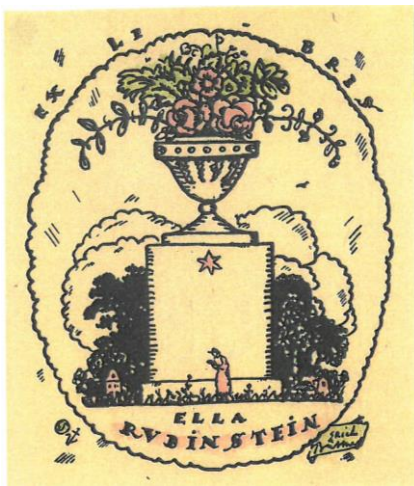
In *Ex Libris Buchkunst und angewandte Graphik* Jahrgang 1923, he himself describes his ex-libris work: "I do not remember exactly how I first became acquainted with this genre of leaflets. It may be that the intention to make a small collection of seals prompted me to investigate heraldry and that I discovered ex libris in the process. The only thing that is certain is that after the age of fourteen, I had a fascination for this subject. The ex-libris monograph by Zur Westen was a kind of daily prayer book



for me back then. Of course, I also wanted to collect ex-libris...that's also why I designed all the ex-libris I could myself...But I didn't have the capital to realise these beautiful ideas...You can see how things went on, came to a standstill and rose again in my book "Exlibris". When it appeared in 1921 and listed 125 ex-libris from 15 years of work, it was a great surprise for the world of collectors of this graphic speciality. My ex-libris hardly corresponded to the degenerations that expensive passion for collecting had bred in this field. Indeed, I was not even afraid to cut off the widest margins of the "atrap culture".



After the second collection in 1923, I counted up to 190 bookplates that I had created. I don't want to talk about their value; aesthetic intentions and judgements also change over the years. I can say that they continue the traditions of Thoma, the early Klinger, Welti and Orlik. That happened quite involuntarily on my part – I t b e c a m e s o !"

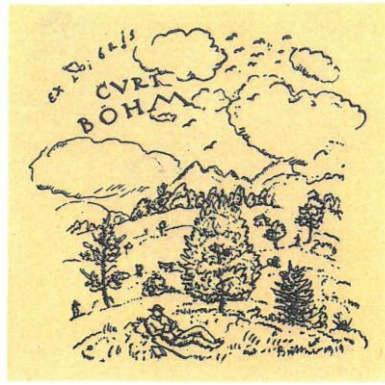
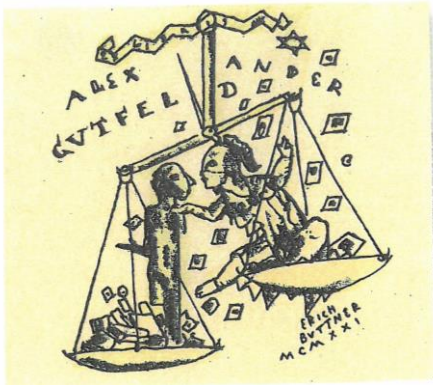


Erich Büttner est né le 7 octobre 1889 à Berlin et est décédé le 12 septembre 1936 à Fribourg. Il a fait un apprentissage de vitrier d'art. De 1906 à 1922, il étudia la peinture, le graphisme et l'illustration de livres auprès d'Emil Orlik à l'institut d'enseignement du musée des arts et métiers de Berlin.

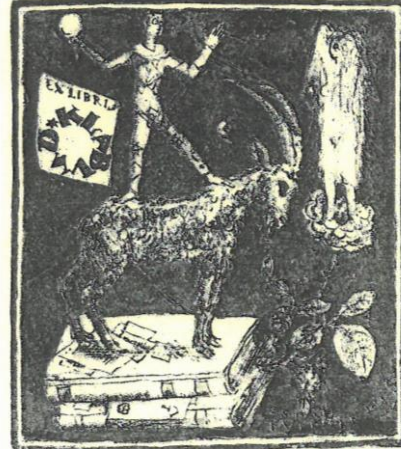


Büttner devint membre du Deutscher Künstlerbund et, à partir de 1908, de l'association d'artistes Berliner Secession. En 1913, il a eu sa première exposition individuelle à la galerie Gurlitt. Les années 20 furent sa principale période de création. Dans le domaine de l'art graphique, il était surtout actif dans le domaine de l'ex-libris.

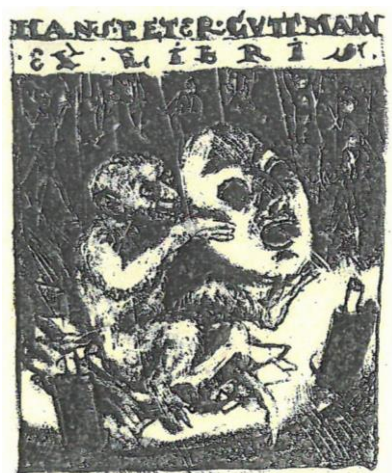
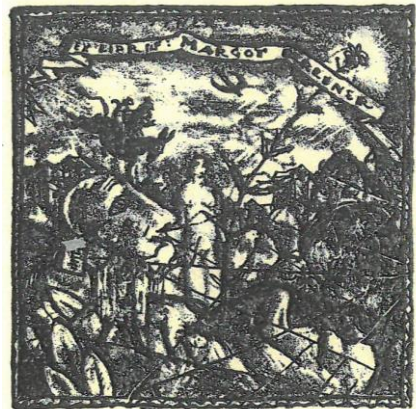
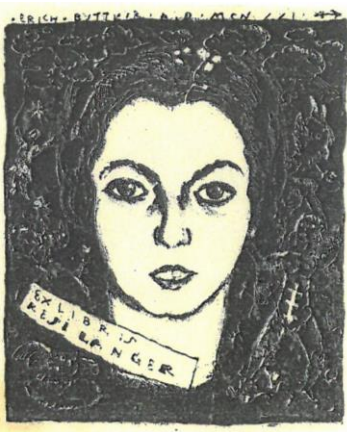
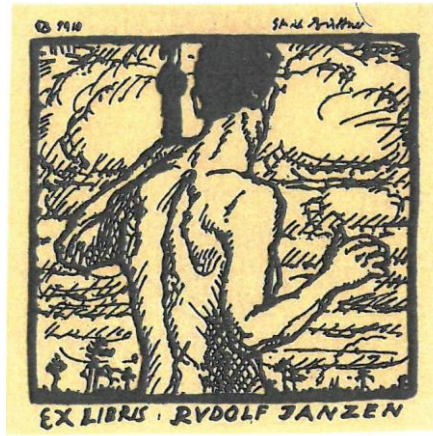
Dans *Ex Libris Buchkunst und angewandte Graphik Jahr 1923*, il décrit lui-même sa création d'ex-libris : "Je ne me souviens pas exactement de la manière dont j'ai d'abord appris à connaître ce genre de petites feuilles. Il se peut que l'intention de constituer une petite collection de sceaux m'ait incité à faire des recherches sur l'héraldique et que j'aie ainsi découvert les ex-libris. Ce qui est sûr, c'est qu'après l'âge de quatorze ans, j'ai eu un faible pour cette matière. La monographie d'ex-libris de Zur Westen était alors pour moi une sorte de livre de prière quotidien. Bien sûr, je voulais aussi

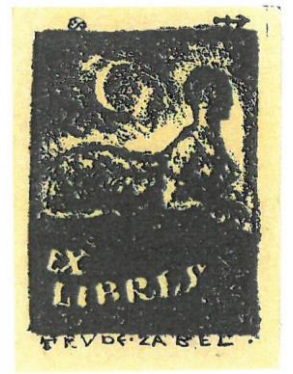
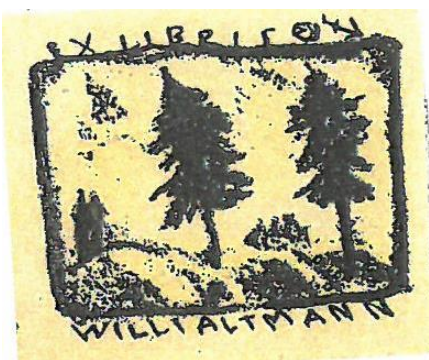
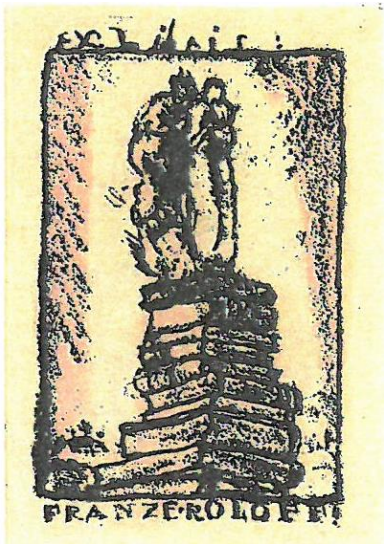


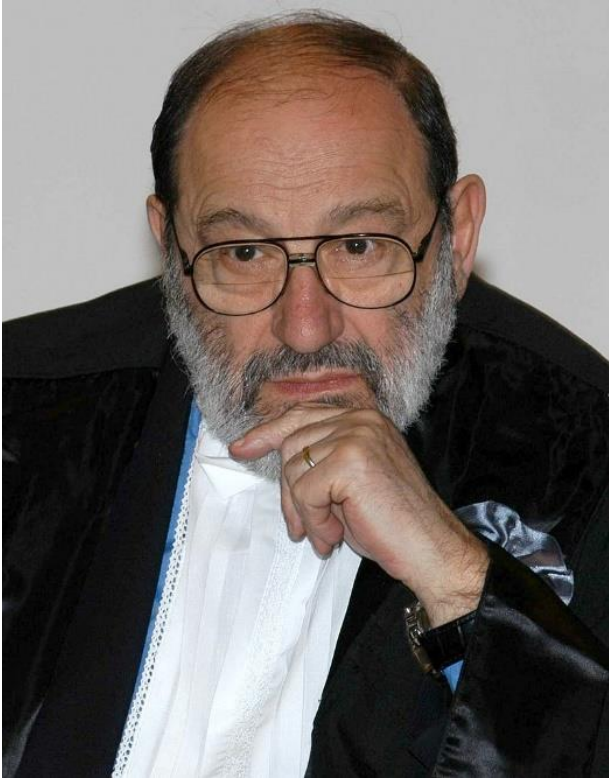
collectionner des ex-libris... C'est aussi pour cette raison que j'ai conçu moi-même tous les ex-libris possibles... Mais pour réaliser ces plus belles idées, il me manquait aussi le capital... Vous pouvez voir dans mon livre "Exlibris" comment l'affaire a évolué, est restée en suspens et a ressuscité. Lorsque celui-ci est paru en 1921 et qu'il présentait 125 ex-libris réalisés en 15 ans de travail, ce fut une grande surprise pour le monde des collectionneurs de cette spécialité graphique. Mes ex-libris ne correspondaient guère aux dégénérescences que la passion coûteuse du collectionneur avait cultivées dans ce domaine. Oui, je n'ai même pas hésité à couper les marges d'impression les plus larges de la culture "atrappe".



Après la deuxième collection de 1923, j'ai compté jusqu'à 190 ex-libris que j'ai créés. Je ne veux pas parler de leur valeur, les intentions esthétiques et les jugements changent aussi avec les années. Je peux affirmer au plus haut point qu'ils perpétuent des traditions qui passent par Thoma, le premier Klinger, Welti, Orlik. De mon côté, cela s'est fait assez involontairement - c'est devenu ainsi" !







Umberto Eco

Umberto Eco (geboren am 5. Januar 1932 in Alessandria, Piemont, Italien, gestorben am 19. Februar 2016) war ein italienischer Schriftsteller, Semiotiker und Philosoph. Weltweite Bekanntheit erlangte er mit seinem ersten Roman *Il nome della rosa* aus dem Jahr 1980, der mit Sean Connery in der Hauptrolle verfilmt wurde. Eco war intellektuell und gesellschaftskritisch, sprach aber mit seiner Mischung aus schwieriger Literatur und populärer Spannung ein breites Publikum an. In seinen Schriften und Äußerungen hat sich Eco häufig zur politischen und kulturellen Situation in Italien, Europa und der Welt im Allgemeinen geäußert. Er hatte eine umfassende Bibliothek von etwa 30.000 Titeln und ein Exlibris im Format den einzelnen Büchern angepasst.

Umberto Eco (born on 5 January 1932 in Alessandria, Piedmont, Italy, died on 19 February 2016) was an Italian writer, semiotician and philosopher. He achieved worldwide fame with his first novel *Il nome della rosa* from 1980, which was made into a film starring Sean Connery. Eco was intellectual and socially critical but appealed to a wide audience with his mixture of difficult literature and popular suspense. In his writings and statements, Eco often commented on the political and cultural situation in Italy, Europe and the world in general. He had an extensive picture library of around 30,000 titles and an ex-libris in the format of the individual books.

Umberto Eco (né le 5 janvier 1932 à Alessandria, Piémont, Italie, et mort le 19 février 2016) est un écrivain, sémioticien et philosophe italien. Il a acquis une notoriété mondiale avec son premier roman, *Il nome della rosa*, publié en 1980 et adapté au cinéma avec Sean Connery dans le rôle principal. Eco était intellectuel et critique envers la société, mais s'adressait à un large public avec son mélange de littérature difficile et de suspense populaire. Dans ses écrits et ses déclarations, Eco s'est souvent exprimé sur la situation politique et culturelle en Italie, en Europe et dans le monde en général. Il possédait une vaste bibliothèque d'environ 30.000 titres et un ex-libris dont le format était adapté à chaque livre.



(Artist unknown)

Umberto Eco (nato il 5 gennaio 1932 ad Alessandria, Piemonte, Italia, e morto il 19 febbraio 2016) è stato uno scrittore, semiologo e filosofo italiano. Ha raggiunto la fama mondiale con il suo primo romanzo *Il nome della rosa* del 1980, da cui è stato tratto un film con Sean Connery. Eco era un intellettuale e un critico sociale, ma si rivolgeva a un vasto pubblico con la sua miscela di letteratura difficile e suspense popolare. Nei suoi scritti e nelle sue dichiarazioni, Eco commentava spesso la situazione politica e culturale dell'Italia, dell'Europa e del mondo in generale. Possedeva un'ampia fototeca di circa 30.000 titoli e un ex-libris nel formato dei singoli libri.

Umberto Eco (nacido el 5 de enero de 1932 en Alessandria, Piemonte, Italia, y fallecido el 19 de febrero de 2016) fue un escritor, semiólogo y filósofo italiano. Alcanzó fama mundial con su primera novela, *Il nome della rosa* (*El nombre de la rosa*), de 1980, que fue llevada al cine con Sean Connery como protagonista. Eco era intelectual y socialmente crítico, pero atraía a un amplio público con su mezcla de literatura difícil y suspense popular. En sus escritos y declaraciones, Eco comentaba a menudo la situación política y cultural de Italia, Europa y el mundo en general. Poseía una extensa biblioteca ilustrada de unos 30.000 títulos y un ex libris con el formato de los libros individuales.

Umberto Eco (ur. 5 stycznia 1932 r. w Alessandrii, Piemont, Włochy, zm. 19 lutego 2016 r.) był włoskim pisarzem, semiotykiem i filozofem. Światową sławę przyniosła mu jego pierwsza powieść *Il nome della rosa* z 1980 roku, na podstawie której nakręcono film z Seanem Connerym w roli głównej. Eco był intelektualistą i krytykiem społecznym, ale przemawiał do szerokiej publiczności dzięki mieszance trudnej literatury i popularnego suspensu. W swoich pismach i wypowiedziach Eco często komentował sytuację polityczną i kulturalną we Włoszech, Europie i ogólnie na świecie. Posiadał obszerną bibliotekę obrazów liczącą około 30 000 tytułów oraz ekslibris w formacie poszczególnych książek.

Умберто Еко (народився 5 січня 1932 року в Алессандрії, П'ємонт, Італія - помер 19 лютого 2016 року) - італійський письменник, семіотик і філософ. Всесвітню популярність йому приніс перший роман "Ім'я троянди" 1980 року, за яким було знято фільм з Шоном Коннері в головній

ролі. Еко був інтелектуальним і соціально критичним, але апелював до широкої аудиторії своєю сумішню складної літератури та популярного саспенсу. У своїх творах і заявах Еко часто коментував політичну та культурну ситуацію в Італії, Європі та світі загалом. Він мав велику бібліотеку фотографій, що налічувала близько 30 000 найменувань, а також екслібриси у форматі окремих книг.

Умберто Еко (родился 5 января 1932 года в Алессандрії, Пьемонт, Италия, умер 19 февраля 2016 года) - итальянский писатель, семиотик и философ. Всемирную известность ему принес первый роман "Il nome della rosa" 1980 г., по которому был снят фильм с Шоном Коннери в главной роли. Эко был интеллектуалом и социальным критиком, но привлекал широкую аудиторию своей смесью сложной литературы и популярного саспенса. В своих произведениях и высказываниях Эко часто комментировал политическую и культурную ситуацию в Италии, Европе и мире в целом. У него была обширная фонотека, насчитывающая около 30 000 наименований, и экслібриси в формате отдельных книг.

翁贝托·埃科 (Umberto Eco, 1932年1月5日生于意大利皮埃蒙特的亚历山德里亚·2016年2月19日去世) 是意大利作家、符号学家和哲学家。他的第一部小说《玫瑰的名字》(Il nome della rosa) 于1980年问世·并被拍成电影·由肖恩·康纳利 (Sean Connery) 主演。艾柯是一位知识分子·具有社会批判精神·但他的作品融合了艰涩文学和通俗悬疑·吸引了众多读者。在他的著作和言论中·艾柯经常对意大利·欧洲乃至整个世界的政治和文化状况发表评论。他拥有一个藏书约3万册的大型图书室·以及一个与单本图书相同格式的图书室。

ウンベルト・エーコ (1932年1月5日イタリア、ピエモンテ州アレッシサンドリア生まれ、2016年2月19日没) はイタリアの作家、記号論者、哲学者。1980年に発表した処女作『Il nome della rosa』で世界的な名声を獲得し、ショーン・コネリー主演で映画化もされた。知的で社会批判的な作家であったが、難解な文学と大衆的なサスペンスを織り交ぜ、幅広い読者を魅了した。著作や発言の中で、エコはしばしばイタリア、ヨーロッパ、そして世界全般の政治的・文化的状況についてコメントしている。約3万タイトルの豊富な蔵書と、各書籍に対応したエクスリブリスを持っていた。



Alexandria Piemonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI "APS"

Via dell'Artigianato 3 – 35010 Vigonza (Padova) Tel. 340 3087717 c/c postale 11995990

incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it

www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza – December 1, 2023

Dear Artist, good morning.

"PRIMO PREMIO DISEGNO ITALIANO 2023"

The Jury, after selecting the works received,
unanimously decided to award

the **FIRST PRIZE**:

LECCE Adriano - "Cavalli al pascolo", 29x21cm, 2023. Poetics: "Rapid signs and fast values have the play of light on the plastic forms of bodies".

The winners of the first prize have to send us by email 15/20 works in jpg format with caption, poetic and one your photo.

the **SECOND PRIZE**:

ZHITENEVA Olga (Russia) – "Madeleine", pencil, mm 437x266, 2021.

Our graces it goes to all those people who have helped us. We will send to the engravers a **certificate of participation only for first prize and second prize**. To raise awareness and promote the talent of all Artists who participated in the contest, our Association has published their works, with captions and data of the authors, on its Facebook page www.facebook.com/incisoriitaliani and in the president's page: www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

We will send you the exhibition poster.

Sincerely yours,
Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI “APS”

Via dell'Artigianato 3 – 35010 Vigonza (Padova) Tel. 340 3087717 c/c postale 11995990

incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it

www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza, 1° dicembre 2023

Gentile Artista, buongiorno.

“PRIMO PREMIO DISEGNO ITALIANO 2023”

La Giuria, dopo aver selezionato le opere pervenute,
ha deciso all'unanimità di attribuire

il **PRIMO PREMIO**:

LECCE Adriano – “Cavalli al pascolo”, 29x21cm, 2023. Poetica: “Segni rapidi e veloci valori hanno i giochi di luce sulle forme plastiche dei corpi”.


I vincitori del primo premio sono pregati di inviare, tramite mail, per l'esposizione le immagini di 15/20 opere, realizzate con qualsiasi tecnica artistica, in formato jpg, munite di didascalie, poetica e un ritratto.

il **SECONDO PREMIO**:

ZHITENEVA Olga (Russia) – “Madeleine”, matita, mm 437x266, 2021.

Desideriamo ringraziare tutti coloro che ci hanno aiutato. Viene inviato l'**attestato individuale** a tutti gli incisori **selezionati per il primo premio e secondo premio**. Per far conoscere e valorizzare il talento di tutti gli artisti che hanno aderito al concorso, l'Associazione Nazionale Incisori Italiani ha pubblicato le immagini delle loro opere, corredate dai dati degli Autori, sulla pagina di Facebook www.facebook.com/incisoriitaliani e su quella del Presidente www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

Sarà nostra cura inviare la locandina della collettiva.

 Distinti saluti
Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI "APS"
Via dell'Artigianato 3 – 35010 Vigonza (Padova) - Tel. 340 3087717 - c/c postale 11995990
incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it
www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza, 23 novembre 2023

Gentile Artista,

La informo che per il nostro concorso internazionale

“PRIMO PREMIO EX LIBRIS – SANT’ANTONIO GRAFICA ITALIANA 2023”
si è concluso.

La **GIURIA**, ha selezionato le opere pervenute da parte dei concorrenti e
ha deciso all'unanimità di attribuire

il PRIMO PREMIO:

CHINELLATO Sandro – “**Sant’Antonio da Padova**”, acquaforte e acquatinta su zinco, 130x115mm, 2023, stampata dall’artista. Poetica: “L’incisione raffigura Sant’Antonio da Padova mentre legge un libro e può essere descritta come un’armoniosa fusione tra spiritualità, intelligenza e umanità. Essa cattura la figura del Santo, noto per la sua profonda saggezza e la capacità di interpretare la parola di Dio”.

I vincitori del primo premio sono pregati di inviare, tramite mail, per l'esposizione le immagini di 15/20 opere, realizzate con qualsiasi tecnica artistica, in formato jpg, munite di didascalie, poetica e un ritratto.

il SECONDO PREMIO:

HAVASI Tamás (Ungheria), “**Saint’Antonio is the ultimate refuge**”, linoleografia su linoleum, 92x130mm, 2022, stampata dall’artista.

Desideriamo ringraziare tutti coloro che ci hanno aiutato. Viene inviato l'**attestato individuale** a tutti gli incisori **selezionati per il primo premio e secondo premio**. Per far conoscere e valorizzare il talento di tutti gli artisti che hanno aderito al concorso, l’Associazione Nazionale Incisori Italiani ha pubblicato tutte le immagini delle loro opere, corredate dai dati degli Autori, sulla pagina di Facebook www.facebook.com/incisoriitaliani e su quella del Presidente www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

Sarà nostra cura **inviarLe la locandina della collettiva**.

Distinti saluti.
Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI "APS"

Via dell'Artigianato 3 – 35010 Vigonza (Padova) - Tel. 340 3087717 - c/c postale 11995990

incisori.italiani@gmail.com

www.incisoriitaliani.it

www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza – November 23, 2023

Dear Artist,

We inform you that our competition

“PRIMO PREMIO EX LIBRIS – SANT’ANTONIO GRAFICA ITALIANA 2023”

has been very successful.

The **JURY** has unanimously decided to award,

the FIRST PRIZE:

CHINELLATO Sandro - "**Sant'Antonio da Padova**", etching and etching on zinc, 130x115mm, 2023, printed by the artist. Poetics: "The engraving depicts Saint Anthony of Padua reading a book and can be described as a harmonious fusion of spirituality, intelligence and humanity. It captures the figure of the Saint, known for his profound wisdom and ability to interpret the word of God".

The winners of the first prize have to send us by email 15/20 works in jpg format with caption, poetic and one your photo.

the SECOND PRIZE:

HAVASI Tamás (Hungary), "**Saint'Antonio is the ultimate refuge**", linocut on linoleum, 92x130mm, 2022, printed by the artist.

Our graces it goes to all those people who have helped us. We will send to the engravers a **certificate of participation only for first prize and second prize**. To raise awareness and promote the talent of all Artists who participated in the contest, our Association has published their works, with captions and data of the authors, on: its Facebook page www.facebook.com/incisoriitaliani and in the president's page: www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

We will send you the exhibition poster.

Sincerely,

Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI “APS”
Via dell'Artigianato 3 – 35010 Vigonza (Padova) - Tel. 340 3087717 - c/c postale 11995990
incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it
www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza, 28 novembre 2023

Gentile Artista,

La informo che il nostro concorso internazionale
“PRIMO PREMIO SENIOR - AUGURI D'AUTORE GRAFICA ITALIANA 2023”
ha riscosso molto successo.

La GIURIA,
dopo aver selezionato le opere pervenute da parte dei concorrenti,
ha deciso all'unanimità di attribuire

il PRIMO PREMIO:

BALÓN Ryszard (Polonia), “Zodiac konstelation – Taurus, Libra and Leo”, c8 su plexiglass, mm 103x118, 2012, stampata dall'artista.

I vincitori del primo premio sono pregati di inviare, tramite mail, per l'esposizione le immagini di 15/20 opere, realizzate con qualsiasi tecnica artistica, in formato jpg, munite di didascalie, poetica e un ritratto.

il SECONDO PREMIO:

VERNA Gianni, “Cosimo (Calvino 2023)”, xilografia, legno, mm 200x85, 2022, stampata dall'artista.
Poetica: “Centenario di Italo calvino; ho rappresentato il personaggio del barone rampante”.

Desideriamo ringraziare tutti coloro che ci hanno aiutato. Viene inviato **l'attestato individuale** a tutti gli incisori **selezionati per il primo premio e secondo premio**. Per far conoscere e valorizzare il talento di tutti gli artisti che hanno aderito al concorso, l'Associazione Nazionale Incisori Italiani ha pubblicato le immagini delle loro opere, corredate dai dati degli Autori, sulla pagina di Facebook www.facebook.com/incisoriitaliani e su quella del Presidente www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

Sarà nostra cura inviarLe la locandina della collettiva.

Distinti saluti
Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI "APS"
Via dell'Artigianato 3 – 35010 Vigonza (Padova) - Tel. 340 3087717 - c/c postale 11995990
incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it
www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza, November 28, 2023

Dear Artist,

We inform you that our international contest
"PRIMO PREMIO SENIOR - AUGURI D'AUTORE GRAFICA ITALIANA 2023"
has been very successful.

The JURY,
after examining works submitted by competitors,
he has unanimously decided to award of

the FIRST PRIZE:

BALON Ryszard (Polonia), "Zodiac konstelation – Taurus, Libra and Leo", c8 su plexiglass, mm 103x118, 2012, printed by the artist.

The winners of the first prize have to send us by email 15/20 works in jpg format with caption, poetic and one your photo.

The SECOND PRIZE:

VERNA Gianni, "Cosimo (Calvino 2023)", woodcut, wood, mm 200x85, 2022, printed by the artist.
Poetics: "Calvin Italo's centenary; I represented the character of the baron rampant".

Our graces it goes to all those people who have helped us. We will send to the engravers a **certificate of participation only for first prize and second prize**. To raise awareness and promote the talent of all Artists who participated in the contest, our Association has published their works, with captions and data of the authors, on its Facebook page www.facebook.com/incisoriitaliani and in the president's page: www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/

We will send you the exhibition poster.

Sincerely yours,
Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI "APS"

Via dell'Artigianato 3 – 35010 Vigonza (Padova) - Tel. 340 3087717 c/c postale 11995990
incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it - www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza, November 20, 2023

Dear Artist, good morning.

We wish to inform you that our competition "PRIMO PREMIO SENIOR GRAFICA ITALIANA 2023" has been very successful because of the high number of participants.

The Jury, decided to the unanimity to attribute the FIRST PRIZE, ex aequo, to the Engravers:

COLI Lolita Donatella, "The watchmaker", etching on zinc, mm 292x394, 2021, printed by the artist. Poetics: "The Watchmaker is the poetic portrait of a watchmaker whose reflections represented by his impossible inventions invite us to reflect on how we deal with time in a frenetic world. In this work the artist wants to set the scene within a frame without space and time".

GAVAZZA Sonia, "Call 02", etching, aquatint and linocut on 2 matrices: zinc and linoleum, mm 245x295, printed by the artist at the typographical archive. Poetics: "The work is part of the series "Calls", a group of portraits selected from travel notebooks. The project is based on the desire to share the space and individual time of the portrayed subject with those who come across it, in order to bring the particular to a more universal dimension, in which every living being is silently connected and con-lives, albeit in different ways, the difficulties of being in the world. "Have you ever found yourself?" calls the observer to observe the other to observe himself, in a game of looks between identity, otherness and empathy".

The winners of the first prize have to send us by email 15/20 works in jpg format with caption, poetic and one your photo.

The SECOND PRIZE, ex aequo, to the Engravers:

ALEMAN Liliana (Argentina), "In the center of the Milky Way", drypoint on plastic, mm 170x173, 2022, printed by the artist. Poetic: "In my work I tried to represent everything related to the universe, the sky, the earth and nature".

QUAGLIOTTI Vito, "Servono ali per volare", etching on zinc, mm 290x210, 2022, printed by the artist. Poetics: "Different wings for the multiple journeys of the spirit".

The MEMBERS PRIZE, ex aequo, to the Engravers:

TUDONE Gianluca, "Prospetto angolare di Villa Ida", mezzotint on zinc, mm 180x230, 2018, printed by the artist. Poetics: "The characteristic external facade of Villa Ida in Palermo has stimulated me to use the technique of the Black Manner. The nocturnal rendering of the image, with lights on the walls, made the building created by Basile suggestive".

ROSSO Giampietro, "Armonie", soft wax, aquatint with sugar, aquatint and drypoint on zinc, mm 245x160, 2023, printed by the artist. Poetics: "I wanted to synthesize the harmony between S. Andrea Basilica of Vercelli and S. Marco Basilica of Venice".

Our graces it goes to all those people who have helped us. We will send to the engravers a **certificate of participation only for first prize, second prize and special mentions**. To raise awareness and promote the talent of all Artists who participated in the contest, our Association has published their works, with captions and data of the authors, on: its Facebook page www.facebook.com/incisoriitaliani and in the president's page: www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

We will send you the exhibition poster.

Sincerely,

Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI "APS"

Via dell'Artigianato, 3 – 35010 Vigonza (Padova)
Tel. 340 3087717 c/c postale 11995990
incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it
www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza - December 7, 2023

Dear Artist,

We wish to inform you that our international competition
"PRIMO PREMIO STUDENTI - EX LIBRIS GRAFICA ITALIANA 2023".
has been very successful because of the high number of participants.

The Jury,
decided to the unanimity to attribute:

the **FIRST PRIZE**:

BEKIESZ Alicja (Poland), "Ex Libris Ksiegznica Stargardrka", c8 on plexiglass, 110x150mm, 2023,
printed by the artist.

Teacher: BALON Ryszard – School "Młodzieżowy Dom Kultury" in Poland.

BURGHARDT Marcel (Poland), "Kot Babcí", c8 on plexiglass, 100x140mm, 2023, printed by the artist.

Teacher: BALON Ryszard – School "Młodzieżowy Dom Kultury" in Poland.

KOWALSKA Zuzanna (Poland), "Ex libris Opactwo Benedyktynow W Tyńcia", c3, c4, c5 on copper,
70x134mm, 2014, printed by the artist. Poetics: "Candles illuminate the darkness of the world like the
Benedictine abbey; to them I dedicate the ex libris".

Teacher: BALON Ryszard – School "Młodzieżowy Dom Kultury" in Poland.

The winners of the first prize have to send us by email 15/20 works in jpg format with caption, poetic and
one your photo.

the **SECOND PRIZE**:

ANDREEVA Sophia (Kazakhstan), "Iren IV", linocut on linoleum, 112x110mm, 2022, printed by the
artist. Poetics: "Based on the work "Final Fantasy" volume 2".

University: "Zhubanov University" in Kazakhstan.

GEBICKA Marcelina (Poland) – "Ex Libris", x3 on linoleum, 150x110mm, 2023, printed by the artist.

Teacher: BALON Ryszard – School "Młodzieżowy Dom Kultury" in Poland.

SŁONIEZSKA Aleksandra (Poland) – "Ksiegznica Stargardrka", c8 on plexiglass, 150x100mm, 2023,
printed by the artist.

Teacher: BALON Ryszard – School "Młodzieżowy Dom Kultury" in Poland.

**This communication is valid as certificate of share for the Students that are able usufruire of
scholastic credits.**

Our graces it goes to all those people who have helped us. We will send to the engravers a certificate of
participation only for first prize and second prize. To raise awareness and promote the talent of all Artists
who participated in the contest, our Association has published their works, with captions and data of the
authors, on: its Facebook page www.facebook.com/incisoriitaliani and in the president's page:
www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

We will send you the exhibition poster.

Sincerely,

Francesco Anacreonte

ASSOCIAZIONE NAZIONALE INCISORI ITALIANI "APS"

Via dell'Artigianato, 3 – 35010 Vigonza (Padova)
Tel. 340 3087717 c/c postale 11995990
incisori.italiani@gmail.com www.incisoriitaliani.it
www.facebook.com/incisoriitaliani

Vigonza, 7 dicembre 2023

Gentile Artista, buongiorno.

Il nostro concorso

"PRIMO PREMIO STUDENTI – EX LIBRIS GRAFICA ITALIANA 2023"

ha visto la partecipazione di incisori.

La Giuria,

ha deciso all'unanimità di attribuire

il PRIMO PREMIO ex aequo agli incisori:

BEKIESZ Alicja (Polonia), "Ex Libris Księżnica Stargardrka", c8 su plexiglass, 110x150mm, 2023, stampata dall'artista.

Docente: BALON Ryszard - Scuola "Młodzieżowy Dom Kultury" in Polonia.

BURGHARDT Marcel (Polonia), "Kot Babci", c8 su plexiglass, 100x140mm, 2023, stampata dall'artista.

Docente: BALON Ryszard - Scuola "Młodzieżowy Dom Kultury" in Polonia.

KOWALSKA Zuzanna (Polonia), "Ex libris Opactwo Benedyktynow W Tyńcu", c3, c4, c5 su rame, 70x134mm, 2014, stampata dall'artista. Poetica: "Le candele illuminano l'oscurità del mondo come l'abbazia benedettina; a loro dedico l'ex libris".

Docente: BALON Ryszard - Scuola "Młodzieżowy Dom Kultury" in Polonia.

I vincitori del primo premio sono pregati di inviare, tramite mail, per l'esposizione le immagini di 15/20 opere, realizzate con qualsiasi tecnica artistica, in formato jpg, munite di didascalie, poetica e un ritratto.

Il SECONDO PREMIO ex aequo agli incisori:

ANDREEVA Sophia (Kazakhstan), "Iren IV", linoleografia su linoleum, 112x110mm, 2022, stampata dall'artista. Poetica: "Basato sul lavoro "Final Fantasy" volume 2".

Università: "Zhubanov University" in Kazakhstan.

GEBICKA Marcelina (Polonia) – "Ex Libris", x3 su linoleum, 150x110mm, 2023, stampata dall'artista.

Docente: BALON Ryszard - Scuola "Młodzieżowy Dom Kultury" in Polonia.

SŁONIEZSKA Aleksandra (Polonia) – "Księżnica Stargardrka", c8 su plexiglass, 150x100mm, 2023, stampata dall'artista.

Docente: BALON Ryszard - Scuola "Młodzieżowy Dom Kultury" in Polonia.

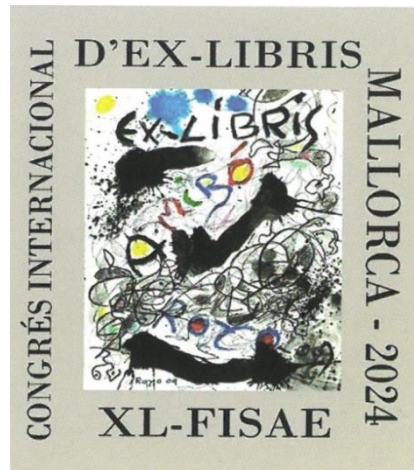
Questa comunicazione è valida come attestato di partecipazione per gli Studenti che possono usufruire di crediti scolastici.

Desideriamo ringraziare tutti coloro che ci hanno aiutato. Viene inviato l'attestato individuale a tutti gli incisori selezionati per il primo premio e secondo premio. Per far conoscere e valorizzare il talento di tutti gli artisti che hanno aderito al concorso, l'Associazione Nazionale Incisori Italiani ha pubblicato tutte le immagini delle loro opere, corredate dai dati degli Autori, sulla pagina di Facebook www.facebook.com/incisoriitaliani e su quella del Presidente www.facebook.com/francesco.anacreonte.5/.

Sarà nostra cura inviare la locandina della collettiva.

Distinti saluti.

Francesco Anacreonte



Ukraine for ever

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

